

Zmluva o výpožičke nebytových priestorov č. 15/2011
uzatvorená podľa § 659 až 662 Občianskeho zákonníka a § 13 zákona č. 278/1993 Z. z.
o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

I.

Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika
správca: **Daňové riaditeľstvo SR**,
Nová ul.13, 975 04 Banská Bystrica
Konajúci: Ing. Igor Krnáč, generálny riaditeľ
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, č. ú.: 7000118449/8180
IČO: 00 634 816

(ďalej „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: **Sociálna poisťovňa**
Ul. 29. augusta 8 a 10
813 63 Bratislava
konajúci: Ing. Ľuboš Lopatka PhD.
generálny riaditeľ Sociálnej poisťovne
Bankové spojenie : Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000155784/8180
IČO: 308 07 484
DIČ: 2020592332
Kontaktná adresa: Sociálna poisťovňa, pobočka Trnava
Ul. V. Clementisa 24/A, 917 22 Trnava
Telefón: 033/59 35 803

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

II.

Predmet a účel zmluvy

1. Požičiavateľ prenecháva touto zmluvou nebytové priestory - kancelárie č. 605, 608, 611, 614, 617, 620, 623, 626, 629, 632, 635, 638, 641 a 644, sociálne miestnosti a chodby, miestnosť určenú na komunikáciu s verejnosťou a sklad - v celkovej výmere podlahovej plochy 387,30 m², nachádzajúcich sa na šiestom nadzemnom podlaží administratívnej budovy Daňového úradu Piešťany, Záborského 40, 921 01 Piešťany, súpisné č. 2930, postavenej na parcele registra „C“ KN č. 7107 – zastavané plochy a nádvoria, zapísanej na LV č. 6708 vedenom Správou katastra Piešťany pre katastrálne územie Piešťany (ďalej len „administratívna budova“) (spolu ďalej aj „predmet výpožičky“) vypožičiavateľovi na bezplatné užívanie a vypožičiavateľ sa zaväzuje tieto nebytové priestory užívať v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve. Administratívna budova je vo výlučnom vlastníctve štátu, v správe Daňového riaditeľstva SR a predmetné nebytové priestory sú pre správca dočasne prebytočné podľa § 3 ods. 4 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
2. Predmet výpožičky pozostáva z kancelárskych priestorov – kancelárie č. 605, 608, 611,

- 614, 617, 620, 629, 632, 635, 638 a 641, každá vo výmere 13,1 m², kancelárie č. 623 a 626, každá vo výmere 19,4 m² a kancelária č. 644 vo výmere 22,8 m², spoločne vo výmere 205,70 m², zo sociálnych zariadení a chodby vo výmere 100,30 m², z miestnosti určenej pre rokovania s verejnosťou vo výmere 74,80 m² a zo skladu vo výmere 6,5 m², nachádzajúcich sa na šiestom nadzemnom podlaží.
3. Vypožičiavateľ má okrem predmetu výpožičky zároveň právo bezplatne užívať spoločné priestory schodiska, výťahu a vstupné priestory v administratívnej budove.
 4. Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne ako kancelárske priestory Sociálnej poisťovne pobočka Trnava, t.j. v súlade s podmienkou uvedenou v § 13 ods. 8 písm. b) zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov. Na uvedené účely je vypožičiavateľ oprávnený vhodným spôsobom označiť predmet výpožičky tabuľou so svojim označením (logom) ako aj umiestniť tabuľu s označením vypožičiavateľa na administratívnej budove.
 5. Vzhľadom na skutočnosť, že táto zmluva o výpožičke bezprostredne nadväzuje na Zmluvu o výpožičke č. 01/2006/648 uzatvorenú medzi zmluvnými stranami dňa 26.06.2006, je vypožičiavateľ oboznámený so stavom predmetu výpožičky.

III.

Doba výpožičky

Zmluva sa uzatvára na dobu určitú 5 rokov od nadobudnutia jej účinnosti.

IV.

Ukončenie výpožičky

1. Požičiavateľ môže pred uplynutím doby výpožičky písomne vypovedať zmluvu v prípadoch uvedených v § 662 ods. 2 Obč. zákonníka, ako aj v prípade, že nebytové priestory, ktoré sú predmetom výpožičky prestanú byť pre požičiavateľa dočasne prebytočné. Požičiavateľ je oprávnený písomne odstúpiť od nesplnenej časti zmluvy aj v prípade a za podmienok podľa čl. V. bod 7. zmluvy. Písomné odstúpenie požičiavateľa od zmluvy je účinné dňom jeho doručenia vypožičiavateľovi.
2. Vypožičiavateľ môže pred uplynutím doby výpožičky písomne vypovedať zmluvu v prípadoch uvedených v § 662 ods. 1 Občianskeho zákonníka.
3. Výpoveď ktorejkoľvek zo zmluvných strán musí byť daná s trojmesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
4. Výpožička môže byť ukončená aj písomnou dohodou oboch zmluvných strán.
5. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky hneď ako ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby zapožičania a to v stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

V.

Výška úhrad a spôsob platenia úhrad za služby

1. Výpočet výšky zálohy na náklady, ktoré vzniknú požičiavateľovi za služby, ktorých poskytovanie je spojené s predmetom výpožičky, je stanovený dohodou oboch strán z predpokladaných nákladov požičiavateľa podielom výmery podlahovej plochy užívanej vypožičiavateľom k celkovej výmere podlahovej plochy objektu:

- celková výmera podlahovej plochy objektu	3 096,20 m ²
- výmera podlahovej plochy užívaná vypožičiavateľom	387,30 m ²
2. Úhrada za služby zahŕňa: elektrickú energiu, plyn, dodávku studenej vody, servis a údržbu výťahov, servis a údržbu kotolne a ochranu objektu. Predpokladané štvrtročné náklady požičiavateľa na celú administratívnu budovu sú stanovené vo výške 9 130 EUR. Pomerná časť z predpokladaných štvrtročných nákladov pripadajúca na predmet výpožičky je stanovená vo výške **1 142,06 EUR**.

3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje poukazovať štvrťročné zálohy za služby, ktorých poskytovanie je s predmetom výpožičky spojené na účet požičiavateľa na základe faktúry vystavenej požičiavateľom do 15. dňa prvého mesiaca kalendárneho štvrťroka s lehotou splatnosti faktúry 30 dní od doručenia.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že požičiavateľ je povinný 1-krát ročne a to najneskôr do 30. júna príslušného kalendárneho roka predložiť vypožičiavateľovi vyúčtovanie za predchádzajúci kalendárny rok a zúčtovať v ňom rozdiel medzi zálohovými platbami za služby spojené s užívaním nebytových priestorov a skutočné náklady požičiavateľa na predmet výpožičky stanovené podielom výmery podlahovej plochy užíwanej vypožičiavateľom k celkovej výmere podlahovej plochy objektu, tak ako je to uvedené v bode 1 tohto článku. Zmluvné strany uhradia preplatok alebo nedoplatok z vyúčtovania na základe vystavenej faktúry do 30 dní od jej doručenia.
5. V prípade omeškania požičiavateľa s vrátením preplatku podľa bodu 4. tohto článku, má vypožičiavateľ nárok na zaplatenie úroku z omeškania vo výške podľa nariadenia vlády č. 87/1995 Z.z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení nariadenia vlády č. 586/2008 Z.z..
6. V prípade omeškania vypožičiavateľa so zaplatením úhrad podľa bodov 3. a 4. má požičiavateľ nárok na zaplatenie úroku z omeškania vo výške podľa nariadenia vlády č. 87/1995 Z.z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení nariadenia vlády č. 586/2008 Z.z..
7. Porušenie platobných povinností vypožičiavateľa sa považuje za porušenie podstatnej náležitosti tejto zmluvy a zakladá požičiavateľovi právo na odstúpenie od zmluvy, pokiaľ bol vypožičiavateľ na porušenie zmluvnej povinnosti písomne upozornený a v stanovenej dobe nevykonal nápravu.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny všeobecne záväzných predpisov týkajúcich sa výšky úhrad ako aj v prípade zmeny výšky zálohových platieb na náklady na služby na základe zmeny cien služieb poskytovaných požičiavateľovi jeho dodávateľmi bude požičiavateľ oprávnený zmeniť výšku zálohových platieb jednostranným písomným oznámením vypožičiavateľovi, ktoré sa stane účinným jeho doručením vypožičiavateľovi a ktoré bude obsahovať podklady pre uskutočnenú zmenu. Na zmenu výšky zálohových platieb požičiavateľom nie je potrebné uzatvoriť samostatný dodatok k zmluve.
9. V prípade, ak faktúra vystavená požičiavateľom nebude obsahovať všetky zákonné náležitosti alebo bude obsahovať nesprávne alebo neúplné údaje, vypožičiavateľ má právo takúto faktúru požičiavateľovi vrátiť. Požičiavateľ je povinný podľa charakteru nedostatku vystaviť novú, opravenú, resp. doplnenú faktúru s novou lehotou splatnosti a bezodkladne zaslať uvedenú faktúru vypožičiavateľovi.

VI.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že predmet výpožičky preberá v stave spôsobilom na jeho obvyklé užívanie na dohodnutý účel a že ho bude chrániť pred poškodením a zničením.
2. Vypožičiavateľ je oprávnený užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom zmluvou.
3. Vypožičiavateľ nesmie v predmete výpožičky vykonávať stavebno-technické úpravy.
4. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky a ani jeho časť do nájmu alebo podnájmu alebo do výpožičky tretím osobám.
5. Vypožičiavateľ bol oboznámený s technickým a funkčným stavom predmetu výpožičky a je povinný na svoj účet uhrádzať bežné opravy a náklady na údržbu, vrátane drobných opráv spojených s obvyklým užívaním.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje bezodkladne sprístupniť vypožičané priestory v prípade havárií alebo inej hrozby škody na majetku požičiavateľa.
7. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv, ktoré má požičiavateľ urobiť a súčasne umožniť vstup na vykonanie týchto opráv.

Vypožičiavateľ zodpovedá za škody, ktoré vznikli na vypožičanom majetku v prípade nedodržania oznamovacej povinnosti.

8. Vypožičiavateľ zodpovedá za bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci svojich zamestnancov a ďalších osôb nachádzajúcich sa v predmete nájmu s vedomím vypožičiavateľa, ako aj za dodržiavanie protipožiarneho opatrení. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne ohlásiť každý požiar, o ktorom sa dozvedel, Okresnému riaditeľstvu hasičského a záchranného zboru Piešťany a požičiavateľovi. Vypožičiavateľ bol oboznámený s predpismi riešiacimi evakuáciu osôb v celej budove (požiarne evakuačný plán) a so spôsobom ohlásenia požiaru (požiarne poplachové smernice), s ktorými je povinný oboznámiť aj svojich zamestnancov.
9. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať trvale voľné núdzové východy, únikové cesty, prístupy k uzáverom elektriny, plynu, vody a k hasiacim prístrojom, ktoré súvisia s predmetom výpožičky a zabezpečiť, aby hasiace zariadenia a výstražné tabuľky, schémy a nápisy inštalované požičiavateľom neboli v ním užívaných nebytových priestoroch poškodené alebo zničené.
10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať zákaz fajčenia v celej administratívnej budove.
11. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať v administratívnej budove poriadok a nerušiť ostatných užívateľov nachádzajúcich sa v administratívnej budove. Zároveň sa zaväzuje dbať na príkazy a usmernenia požičiavateľa.
12. Vypožičiavateľ je zodpovedný za všetky škody, ktoré jeho zamestnanci spôsobia počas doby výpožičky na nehnuteľnom majetku požičiavateľa. Prípadné vzniknuté škody odstráni vypožičiavateľ na vlastné náklady.
13. Vypožičiavateľ sa zaväzuje nahlásiť menný zoznam svojich zamestnancov pracujúcich vo vypožičaných priestoroch a tento zoznam aktualizovať. Ďalej sa zaväzuje rešpektovať predpisy požičiavateľa, týkajúce sa kľúčového režimu a prevádzkovej doby a pri každej zmene aktualizovať mená a kontaktné údaje osôb zodpovedných za OPP a BOZP vo vypožičaných priestoroch.
14. Požičiavateľ sa zaväzuje zabezpečovať v predmete výpožičky ochranu pred požiarom aj v mimopracovnom čase v zmysle ustanovení zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov a vykonávacích vyhlášok, v súčinnosti s vypožičiavateľom, ktorý pre tento účel vypracuje interný pokyn, s ktorého obsahom oboznámi svojich zamestnancov vykonávajúcich pracovné povinnosti v predmete výpožičky v rámci vstupných a opakovaných školení z oblasti ochrany pred požiarom.
15. Požičiavateľ a vypožičiavateľ sa v zmysle § 13 ods. 2 zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov, v nadväznosti § 15 ods. 2 vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov dohodli na zriadení a užívaní jednej spoločnej ohlasovne požiarov. Požičiavateľ a vypožičiavateľ sa v zmysle § 13 ods. 2 zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom dohodli, že vypožičiavateľ si zriadi vlastnú protipožiaru hliadku pre vypožičané priestory.
16. Požičiavateľ je povinný plniť úlohy na úseku ochrany pred požiarom a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ktoré vznikajú v súvislosti s povinnosťami uvedenými v obsahu § 13 a § 15 vyhlášky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov, zákona č. 314/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov ako aj vyhlášky č. 508/2009 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci s technickými zariadeniami tlakovými, zdvíhacími, elektrickými a plynovými a ktorou sa ustanovujú technické zariadenia, ktoré sa považujú za vyhradené technické zariadenia a zabezpečovať kontroly elektrických zariadení v zmysle vyhlášky č. 605/2007 Z. z. o vykonávaní kontroly protipožiarnej bezpečnosti elektrického zariadenia.
17. Zmluvné strany sa dohodli, že sa budú v elektronickej forme vzájomne informovať o zmene úradných hodín.

VII.

Závěrečné ustanovenia

1. Táto zmluva podlieha povinnému zverejneniu podľa zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. Na účely zverejnenia zmluvy si zmluvné strany udeľujú písomný súhlas so zverejnením zmluvy v celom rozsahu, vrátane všetkých svojich identifikačných údajov a podpisov osôb, ktoré túto zmluvu podpísali.
2. Zmluva nadobúda platnosť a zaväzuje účastníkov po jej podpísaní oboma zmluvnými stranami dňom udelenia súhlasu Ministerstva financií SR a účinnosť dňa 26.06.2011 alebo dňom nasledujúcim po dni prvého zverejnenia zmluvy podľa osobitného predpisu, podľa toho, ktorá skutočnosť nastane neskôr.
3. Zmluva je vyhotovená v piatich vyhotoveniach, z ktorých si jedno vyhotovenie ponechá Ministerstvo financií SR a zmluvné strany obdržia po dve vyhotovenia.
4. Ak v tejto zmluve nie je ustanovené inak, zmluvné strany môžu uskutočniť jej zmeny a doplnenia iba písomnými dodatkami k zmluve schválenými Ministerstvom financií SR.
5. Právne vzťahy zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákonom č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a súvisiacimi predpismi.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že obsah zmluvy je prejavom ich slobodnej vôle, zmluva nebola uzatvorená v tiesni a ani za zvlášť nevýhodných podmienok. Súčasne vyhlasujú, že si ju riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

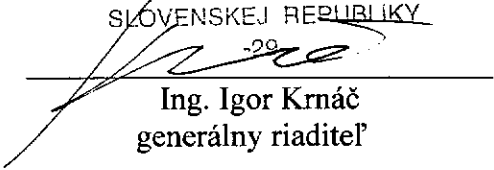
V Banskej Bystrici, dňa 15.6.2011

V Bratislave, dňa 17.6.2011

Požičiavateľ:

Vypožičiavateľ:

DAŇOVÉ RIADITEĽSTVO
SLOVENSKEJ REPUBLIKY


Ing. Igor Krnáč
generálny riaditeľ

 **SOCIÁLNA POISŤOVŇA**
ústredie

-194- III. 29. augusta 8 a 10, 813 63 Bratislava 1


Ing. Ľuboš Lopatka PhD.
generálny riaditeľ Sociálnej poisťovne

Ministerstvo financií Slovenskej republiky podľa ustanovenia § 13 ods. 10 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

s ú h l a s í

so zmluvou o výpožičke nebytových priestorov č. 15/2011 uzavretou dňa 15.06.2011 medzi Slovenskou republikou, správcom Daňovým riaditeľstvom Slovenskej republiky, so sídlom: Nová ulica 13, 975 04 Banská Bystrica, IČO: 00634816 ako požičiavateľom a Sociálnou poisťovňou, so sídlom: Ul. 29 augusta 8 a 10, 813 63 Bratislava, IČO: 30807484 ako vypožičiavateľom, predmetom ktorej je výpožička nebytových priestorov špecifikovaných ako kancelárie č. 605, 608, 611, 614, 617, 620, 623, 626, 629, 632, 635, 638, 641 a 644, sociálne miestnosti a chodby, miestnosť určená na komunikáciu s verejnosťou a sklad, všetko v celkovej výmere 387,30 m², nachádzajúce sa na šiestom nadzemnom podlaží administratívnej budovy Daňového úradu Piešťany na Záborského ulici 40, súp.č. 2930 situovanej na pozemku parc.č. 7107, zapísanej na LV. č. 6708, v katastrálnom území Piešťany.

V Bratislave dňa 26.07.2011
K spisu číslo: MF/18949/2011-82



JUDr. Branislav Pokomý
riaditeľ
odboru majetkovoprávneho